



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalanza dles oportunitas



Südtiroler Monitoringausschuss für die Rechte
von Menschen mit Behinderungen
Osservatorio provinciale sui diritti delle persone con disabilità

L'Osservatorio provinciale ha fatto questo nel 2025.

**Relazione annuale di attività 2025
dell'Osservatorio provinciale dell'Alto Adige
sui diritti delle persone con disabilità
in Lingua Facile.**



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan

Aiuto per la lettura

Importante per leggere questo testo!

Questo testo è scritto **in lingua facile**.

Così le informazioni sono **chiare per tutti**.

Questo testo spiega in modo semplice un altro testo più difficile.

ATTENZIONE:

Questo testo facile serve solo per informarLa.

E far capire meglio le cose.

Questo testo **non** ha valore legale.

Solo il testo originale è valido legalmente.

Valido legalmente significa:

In questa espressione ci sono 2 parole:

- legale
- valido

Legale è un'altra parola per dire: legge.

Tutte le persone devono rispettare le leggi.

Valido significa:

Una cosa vale.

Una cosa rispetta le regole.

Una cosa è **valida legalmente**?

Allora tutte le persone la devono rispettare.

Questo testo in lingua facile **non è valido legalmente**.

Questo testo è solo una informazione.

La aiuta a capire.

Solo il testo in lingua difficile è **valido per la legge**.

INDICE

Aiuto per la lettura	2
 Le basi giuridiche	5
 Compiti e componenti dell'Osservatorio provinciale	7
1.  Relazione annuale del 2025 dell'Osservatorio provinciale sui diritti delle persone con disabilità	12
 a) Attività dell'anno 2025	12
 b) Il tema annuale mobilità	12
 c) Concorso di idee per le scuole "Mobilità accessibile"	15
 d) Audizione in Consiglio provinciale	18
 e) Convegno dell'Euregio	22
 g) Consegna delle richieste strategiche dell'anno 2024.....	24
 h) Prese di posizione e interventi	27
 2. Lavoro in rete e cooperazioni.....	30
 a) Collaborazione con partner in Alto Adige	30
 b) Cooperazione europea	35
 3. Partecipazione a eventi e dialogo con esperte ed esperti	35

💛 a) Partecipazione alle assemblee delle organizzazioni partner	35
🏠 b) Convegno conclusivo della Consulta di Bolzano	36
💛 c) Presentazione per il libretto "Tutto chiaro?"	36
👋 d) Iniziativa Hands up on Tour Viviamo la lingua dei segni	38
🏠 e) Forum europeo per la protezione delle persone fragili	40
💛 f) Conferenza autunnale dei servizi giovani	42
🏠 g) Conferenze nelle scuole	45
📣 4. Campagne di sensibilizzazione e lavoro pubblico	45
👤 5. Prospettive e argomenti centrali per l'anno 2026	52
🏠 a) Conclusione del progetto scolastico: Concorso di idee "Mobilità accessibile"	52
⚠️ b) Il tema annuale 2026: la violenza contro le persone con disabilità	53
💛 c) Altre attività programmate per l'anno 2026	53
🔑 Spiegazione dei simboli: legenda degli emoji	55

Le basi giuridiche

Il lavoro dell'**Osservatorio provinciale** ha una base molto solida dentro la legge.

Base giuridica significa:

La parola base giuridica significa **fondamento** o **base**.

Possiamo immaginare questa situazione così:

Una casa ha bisogno di **fondamenta** forti in cemento.

Senza le fondamenta la casa **crolla** subito.

Per l'**Osservatorio provinciale** la **legge** rappresenta proprio queste **fondamenta**.

La legge dice:

- “Deve esserci l'Osservatorio provinciale.
- L'Osservatorio provinciale deve controllare i diritti delle persone con disabilità in Alto Adige.”

Esistono **due leggi molto importanti** per questo lavoro:

La Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità (UNCRPD)

La Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità è un contratto internazionale di grande valore.

Il contratto è dell'ONU.

L'ONU si chiama anche UN.

UN è una parola inglese.

In italiana significa:

Nazioni Unite.

193 Stati fanno parte delle Nazioni Unite.

Quasi tutti i paesi delle Nazioni Unite
hanno firmato questo documento scritto.

L'Italia ha fatto una legge per approvare questo contratto.

È la legge numero 18 dell'anno 2009.

La Provincia autonoma di Bolzano ha creato l'Osservatorio provinciale per
rispettare le regole della Convenzione ONU.



La legge provinciale del 9 ottobre 2020 (numero 11, articolo 32)

Questa legge ha un titolo ufficiale molto preciso:

“Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale”.



Organismo di garanzia significa:

Un organismo di garanzia è un ufficio **indipendente** per le cittadine e i cittadini.

Gli organismi di garanzia

aiutano le persone a **risolvere problemi** diversi.

Per esempio:



Una **donna** riceve **meno soldi** rispetto a un uomo per lo stesso lavoro.

Questa situazione è **ingiusta**.

L'organismo di garanzia parla con il datore di lavoro.

Per ottenere uno stipendio giusto.

Questa legge è la base per il lavoro dell'Osservatorio.

L'articolo 32 di questa legge stabilisce **quattro regole fondamentali**:

- **La sede dell'ufficio**

L'ufficio dell'Osservatorio provinciale è nella sede della **Consigliera di parità**.

Dentro il palazzo del Consiglio provinciale a Bolzano.

- **Il controllo e la vigilanza**

La legge assegna all'Osservatorio provinciale un compito importante.

Controlla con precisione:

“Vengono rispettati i diritti delle persone con disabilità in Alto Adige?”

- **La collaborazione**

Le componenti e i componenti dell'Osservatorio provinciale possono lavorare insieme a molti partner esterni.

- **L'indipendenza**

La legge protegge l'attività dell'Osservatorio provinciale da ogni influenza esterna.

L'Osservatorio provinciale lavora in modo del tutto **autonomo**.

Questo significa:

“Nessuna persona può dare ordini all'Osservatorio provinciale.”

L'Osservatorio prende da solo tutte le **decisioni** importanti.

I compiti dell'Osservatorio provinciale

L'Osservatorio provinciale controlla:

- “In Alto Adige viene rispettata la Convenzione ONU?”
- “E vengono rispettati i diritti delle persone con disabilità?”

Altri compiti importanti dell'Osservatorio provinciale sono:

- L'Osservatorio Provinciale dà suggerimenti e scrive pareri.

Un parere è un testo dove gli **esperti** scrivono
la loro **opinione** su un argomento.

Nell'Osservatorio provinciale ci sono esperti.

Per questo l'Osservatorio scrive anche:

Questo si può fare meglio.

Oppure questo si deve cambiare.

- L'Osservatorio provinciale dice alle ricercatrici e ai ricercatori:

Su questo tema abbiamo bisogno di più informazioni.

E poi le ricercatrici e i ricercatori fanno ricerche e studi.

Le ricercatrici e i ricercatori vogliono capire meglio questo tema.

Per esempio le ricercatrici e i ricercatori vogliono sapere:

Quali cambiamenti servono alle persone con disabilità?

Le ricercatrici e i ricercatori parlano con diverse persone.

Così poi le ricercatrici e i ricercatori hanno molte informazioni.

E l'Osservatorio provinciale può usare queste informazioni per il suo lavoro.

- L'Osservatorio Provinciale informa le persone in Alto Adige sui diritti delle persone con disabilità. L'Osservatorio fa questo anche durante gli eventi pubblici. Per esempio durante i convegni.
- L'Osservatorio Provinciale scrive una relazione annuale per il Consiglio provinciale.

Relazione annuale significa:

l'Osservatorio provinciale scrive ogni anno un testo.

Questo testo si chiama relazione annuale.

Il **Consiglio provinciale** dell'Alto Adige

nomina tutte le componenti e tutti i componenti dell'Osservatorio provinciale.

Queste persone rimangono attive nell'Osservatorio provinciale per una intera **legislatura**.

Legislatura significa:

Noi eleggiamo le politiche e i politici per un periodo di tempo fisso.

In Alto Adige le politiche e i politici lavorano

Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per 5 anni.

Dopo 5 anni ci sono **nuove elezioni**.

Poi c'è un nuovo Consiglio.

Con nuovi membri.

I nuovi membri del Consiglio

eleggono il nuovo Osservatorio provinciale.

Questo periodo di 5 anni si chiama **legislatura**.

Componenti dell'Osservatorio provinciale

In totale l'**Osservatorio provinciale** è composto da **7 componenti**.

Queste 7 persone sono:

- **5 persone con disabilità**
- **1 esperta o esperto** nel settore della ricerca scientifica sulla disabilità e sull'inclusione
- **1 esperta o esperto** nel settore delle **pari opportunità** e della **lotta contro le discriminazioni**.

Ecco i nomi dei **7 componenti**:

- **Brigitte Hofer.**

Lei è la presidente dell'Osservatorio provinciale.

- **Heidi Ulm**
- **Elisabeth Covi**
- **Michela Zippo**
- **Giacomo Frapporti**
- **Robert Mumelter**
- **Renate Heissl**

5 auto-rappresentanti e

2 persone esperte sostengono le componenti e i componenti durante il loro lavoro:

Le **5 auto-rappresentanti** e i **5 autorappresentanti** sono:

- **Sergio Piccinelli**
- **Ingrid Pfeifer**
- **Greta Bortolotti**
- **Sara Valentini**
- **Michael Markart**

Le 2 persone esperte sono:

- **Vanessa Macchia.**
- **Christian Romano.**



L'Osservatorio provinciale (da sinistra a destra)

Renate Heissl, Ingrid Pfeifer, Vanessa Macchia,
Heidi Ulm, Elisabeth Covi, Greta Bortolotti,
Giacomo Frapporti, Brigitte Hofer, Robert Mumelter,
Michela Zippo, Sergio Piccinelli, Sara Valentini,
Michael Markart, Christian Romano

(Foto dell'Ufficio della Consigliera di parità)

1. 📄 Relazione annuale del 2025

dell'Osservatorio provinciale sui diritti delle persone con disabilità

👤 a) Attività dell'anno 2025

Nel 2025 l'Osservatorio provinciale ha lavorato a molti **temi importanti**.

Il tema più importante è stato il tema dell'anno sulla **mobilità**.

Le persone con disabilità incontrano spesso **barriere** nella vita di tutti i giorni.

L'Osservatorio provinciale ha reso **visibili** queste barriere per tutto l'anno:

- Nelle sue **prese di posizione**
- Nel lavoro di **informazione pubblica**
- In un grande **progetto scolastico** in tutto l'Alto Adige.

🚌 b) Il tema annuale mobilità

A inizio anno **le componenti e i componenti dell'Osservatorio provinciale** hanno scelto il tema della mobilità per l'anno 2025.

La mobilità **non** è una cosa scontata per le persone con disabilità.

Molte persone con disabilità **non** possono usare autobus e treni così facilmente come le altre persone.

Incontrano infatti ancora **molte barriere**.

Per esempio:

- **ascensori rotti**
- oppure **mancano annunci vocali**.

La mobilità è importante per 3 cose fondamentali:

- Per la **partecipazione nella società**
- Per l'**auto-determinazione**
- Per la **dignità di ogni persona**

Partecipazione significa:

Una persona può andare ovunque.

E una persona **partecipa** a tutto.

Un esempio:

Una persona con disabilità vuole **incontrare** i propri amici.

Per farlo la persona **usa l'autobus**.

Oppure la persona **prende il treno** per andare a un concerto.

Così la persona **non resta da sola** a casa.

La persona **partecipa** alla vita di tutte le persone.

Molte persone insieme formano la **società**.

Auto-determinazione significa:

Una persona **decide da sola** sulla propria **vita**.

Nessun'altra persona prende le **decisioni** al suo posto.

Un esempio:

Una donna vuole andare a fare spesa oggi.

La donna **non aspetta** l'aiuto di altre persone.

La donna **prende** semplicemente il **treno** e va in città.

Lei decide **completamente da sola**:

"Quando parto?"

"E dove vado?"

Dignità di ogni persona significa:

Ogni persona è **importante**.

Nessuno può trattare male una persona.

Un esempio:

Un uomo in sedia a rotelle vuole salire su un autobus.

L'autobus ha una **pedana**.

L'uomo entra nell'autobus in modo del tutto normale.

L'uomo fa questo **esattamente come tutte le altre persone**. **Nessuno giudica l'uomo in sedia a rotelle.**

E **nessuno esclude l'uomo**.

L'uomo capisce questo:

"Io sono **importante esattamente**
come tutti gli altri passeggeri."

L'Osservatorio provinciale ha scelto questo tema.

Perché in Alto Adige ci sono ancora troppe **barriere**:

- nel **traffico**
- nelle **stazioni**
- sulle **strade**

Queste barriere **limitano** la vita delle persone con disabilità **ogni giorno**.

Il tema dell'anno è stato molto importante nel 2025.

L'Osservatorio provinciale ha scritto spesso su questo tema nelle sue **prese di posizione**.

E ha fatto una campagna per la **giornata dell'inclusione**.



Foto: Gruppo di lavoro Osservatorio sulla mobilità.

da sinistra a destra: Presidente Osservatorio provinciale Brigitte Hofer, Collaboratore Christian Romano, componenti Osservatorio Renate Heissl, Elisabeth Covi, Michael Markart, Michela Zippo, Giacomo Frapporti



c) Concorso di idee per le scuole “Mobilità accessibile”

L'Osservatorio provinciale organizza un grande **progetto** nelle scuole medie dell'Alto Adige. Il progetto è per l'anno scolastico del 2025 e 2026.

Il tema principale dell'anno 2025 è la **mobilità**.

Il progetto è il **concorso di idee**

“Mobilità accessibile e senza barriere”.

Concorso di idee significa:

Un concorso di idee è un concorso.

Chi partecipa al concorso di idee presenta nuove idee.

Per il concorso di idee dell'Osservatorio

le alunne e gli alunni scrivono le loro **idee**.

Le loro idee servono per creare

una società con **meno barriere e più mobilità**.

Le alunne e gli alunni scrivono le loro **idee** per creare una società con

meno barriere e più mobilità.

Così tutte le persone possono **partecipare bene** ovunque.

Il progetto offre un **aiuto importante** per due motivi:

- Le alunne e gli alunni **imparano presto**
il significato di **inclusione** e di **barriera**.
- Le giovani e i giovani possono parlare
e **partecipare a questioni importanti** della società.

Quattro uffici pubblici della provincia lavorano insieme a questo progetto:

- Il **Dipartimento per la mobilità dell'Alto Adige**.
- La **Direzione provinciale** per l'istruzione e la formazione **tedesca**.
- La **Direzione provinciale** per l'istruzione e la formazione **italiana**.
- La **Direzione provinciale** per l'istruzione e la formazione **ladina**.

Il 7 luglio 2025 l'**Osservatorio Provinciale**

ha presentato questo progetto a un politico importante.

Questo politico è **Daniel Alfreider**.

Lui è assessore provinciale per la mobilità.

Daniel Alfreider sostiene questo progetto scolastico con grande impegno.

All'incontro hanno partecipato anche

due persone specifiche per il mondo della scuola:

- **Christian Rispoli**

Lui è **ispettore** per l'**inclusione** nella direzione per l'istruzione e la formazione italiana.

- **Heinrich Videsott**

Lui è **ispettore** per l'**inclusione** nella direzione per l'istruzione e la formazione ladina.

Tutti e due hanno rappresentato **Hansjörg Unterfrauner** all'incontro.

Lui è l'**ispettore scolastico** della **Direzione provinciale**

per l'istruzione e la formazione **tedesca**.

Questo **progetto nelle scuole** ha tre obiettivi fondamentali:

- Gli studenti e le studentesse devono pensare all'argomento.
- Devono riconoscere le barriere e parlarne.
- I progetti devono aiutare a eliminare le barriere.

La **grande cerimonia finale** del progetto si svolge il **5 maggio 2026**.

Le **organizzatrici** e gli **organizzatori**

fanno questa **cerimonia di chiusura**.

La cerimonia di chiusura è dentro il palazzo del Consiglio provinciale.

Durante questa cerimonia le **sei classi** presentano i loro progetti.
E ricevono un **premio**.



Foto: Presentazione del progetto Concorso di idee

da destra a sinistra: Daniel Alfreider, assessore provinciale per la mobilità, Brigitte Hofer, Consigliera di parità e Presidente Osservatorio provinciale, Christian Rispoli, ispettore per l'inclusione nella scuola italiana, Christian Romano, Collaboratore Consigliera di parità, Heinrich Videsott, ispettore per l'inclusione nella scuola ladina.

d) Audizione in Consiglio provinciale

Il 24 settembre 2025 c'è stato un incontro molto importante nel Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano.

Audizione è un'altra parola per questo incontro.

L'audizione era nella IV. commissione legislativa del Consiglio provinciale.

Nella **IV commissione legislativa** lavorano 6 consigliere e consiglieri del Consiglio provinciale.

All'audizione hanno partecipato molte persone:

- **persone con disabilità**
- **familiari**
- **rappresentanti** e i **rappresentanti** di associazioni
- **direttrici** e i **direttori** di diversi uffici provinciali

Anche la Presidente dell'Osservatorio ha partecipato all'audizione.

Brigitte Hofer è la **presidente dell'Osservatorio provinciale**.

Durante la seduta Brigitte Hofer ha presentato **quattro richieste concrete** dell'Osservatorio direttamente alla politica.

- **Mobilità accessibile nelle stazioni**

Gli **ascensori** nelle stazioni ferroviarie non funzionano?

Allora le persone con disabilità devono comunque poter accedere ai treni.

- **Un unico sportello informativo provinciale.**

La Provincia deve creare un **ufficio centrale** per offrire consulenza alle cittadine e ai cittadini su tutti i servizi disponibili.

- **Una migliore protezione contro la violenza.**

I **servizi sociali** e i servizi sanitari devono proteggere le donne con disabilità e le ragazze con disabilità.

Questi servizi devono avere programmi obbligatori per questa protezione.



I servizi per la salute e i servizi sociali possono essere:

- diversi uffici
- strutture
- e aiuti per le persone in Alto Adige.



I servizi per la salute sono ad esempio:

- Gli ospedali
- I centri terapeutici.

Nei centri terapeutici le persone fanno esercizi per il proprio corpo.



I servizi sociali:

Questi servizi aiutano le persone in una situazione di vita difficile.

Questi servizi sono per esempio:

-    **Le comunità alloggio:**

Nelle comunità alloggio **abitano** insieme le **persone con disabilità**.

-   **Le case di riposo:**

Nelle case di riposo le **persone anziane** ricevono **aiuto** ogni giorno.

-  **I servizi sociali:**

Nei servizi sociali le famiglie o le persone sole ricevono **consulenza**.



Questi servizi devono avere un piano preciso

per la **protezione dalla violenza**.

Questo piano si chiama anche: **piano di protezione dalla violenza**.

 Cosa c'è scritto in questo piano?

In questo piano c'è scritto in modo esatto:

- In questo modo le collaboratrici e i collaboratori **fanno attenzione a tutte le persone.**
- Questo fanno le collaboratrici e i collaboratori attivamente **contro la violenza.**

 Noi dobbiamo **proteggere** dalla violenza

soprattutto le **donne con disabilità** e

le **ragazze con disabilità.**

Le donne con disabilità e le ragazze con disabilità

subiscono spesso violenza.

Per questo motivo questo piano è molto **importante** per loro.

Il piano garantisce questo:

"Tutte le persone si sentono sicure.

Quando usano questi servizi."

- **Assegno di cura.**

Le regole per l'assegno di cura in Alto Adige sono diverse dalle regole per l'assegno familiare provinciale.

Le politiche e i politici devono cambiare queste regole.

Le persone **non** devono **più** dimostrare

di avere la **residenza in Alto Adige** da almeno un anno.

Possono prendere questo aiuto

anche se risiedono in Alto Adige da meno tempo.

Questa audizione è stata un passo importante per avere più **inclusione** e **diritti uguali** per tutti in Alto Adige.

Le politiche e i politici hanno **ascoltato** con molta attenzione l'Osservatorio provinciale.

e) Convegno dell'Euregio

Il 30 gennaio 2025 l'Osservatorio provinciale ha organizzato un grande convegno.

Il nome del convegno era:

Opportunità e vantaggi della Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità nell'Euregio.

Due partner hanno aiutato nell'organizzazione:

- Il **Servizio per la parità di trattamento e l'antidiscriminazione del Land Tirolo.**
- Il **Consigliere di parità della Provincia di Trento.**

Hanno partecipato circa 180 persone.

Le persone partecipanti venivano da:

- Alto Adige
- Tirolo
- Trentino.

Questo era il programma del convegno:

- **Interventi** di esperte ed esperti sull'importanza della Convenzione ONU.
- **Colloqui** con le **componenti** e i componenti **degli Osservatori del Tirolo e dell'Alto Adige.**

- Una grande **discussione** sul palco con collaboratrici e collaboratori dei 3 territori.

Loro hanno parlato dell'**applicazione** della **Convenzione ONU** nel futuro.

Il convegno era **completamente senza barriere**.

C'erano questi aiuti per le persone partecipanti:

- Interpreti della lingua scritta.
Hanno scritto subito tutto quello che è stato detto su **grandi schermi**.
Le persone potevano poi **leggere** il testo lì in tempo reale.
- **Interpreti della lingua dei segni** per le persone **sorde**.
- **Traduzione simultanea** per le lingue **tedesco** e **italiano**.
- **Traduzione simultanea in Lingua Facile**.

Molti **giornali** e **canali televisivi** hanno parlato del convegno.

Il convegno è stato un successo importante per l'inclusione nell'Euregio.



Foto: Momenti del Convegno Euregio

f) Sedute interne

Nell'anno 2025 l'Osservatorio ha fatto 6 sedute interne.

Durante tutte le sedute c'erano sempre:

- **L'interpretariato nella lingua dei segni**
- **Trascrizione** del parlato
- **La traduzione simultanea.**

Così tutti hanno potuto partecipare **senza barriere**.

g) Consegna delle richieste strategiche dell'anno 2024

Il **19 novembre 2024** c'è stata una seduta pubblica dell'Osservatorio provinciale.

Il tema era questo:

Partecipazione e diritto di decidere delle persone con disabilità nella vita politica e sociale.

L' Osservatorio provinciale ha scritto importanti richieste su questo.

Nell'anno 2025 l'Osservatorio provinciale ha consegnato queste richieste alle politiche e ai politici:

- **Spazi sociali senza barriere nei Comuni**
I Comuni devono pensare a tutte le persone quando fanno dei progetti.
E creare spazi senza barriere.
- **Auto-rappresentanza:**
Le persone con disabilità devono poter **partecipare in prima persona negli organi politici.**
-  **Elezioni senza barriere:**
Le persone con disabilità devono poter votare senza barriere.
Così sosteniamo la partecipazione politica.

- **Posti di lavoro:**

Noi abbiamo bisogno di più posti di lavoro con gli stessi diritti per tutti.

- **Assistenza personale:**

Una persona con disabilità vuole vivere in un appartamento tutto suo?

Allora questa persona ha forse bisogno di un'assistenza personale.

Una persona aiuta quindi questa donna o questo uomo.

L'Alto Adige deve sostenere l'assistenza personale **ancora di più**.

In futuro ci devono essere molte e molti più assistenti personali.

- **Protezione dalla solitudine:**

Le persone con disabilità devono potersi incontrare e fare rete.

Questo protegge dall'isolamento sociale.

Così le persone con disabilità non restano sole.

Nell'anno 2025 **le componenti e i componenti dell'Osservatorio Provinciale** hanno consegnato la prima parte di queste richieste alla politica.

Le richieste sono state consegnate a queste **politiche**:

- **Magdalena Amhof.**

Lei è **assessora provinciale** per l'Europa
il lavoro e il personale.

- **Michela Morandini.**

Lei è **direttrice di dipartimento**.
Lei ha sostituito Rosmarie Pamer a questo incontro.

Rosmarie Pamer è la **vicepresidente della Provincia**.

Vicepresidente della Provincia significa

Il **presidente della Provincia** è il capo del governo in Alto Adige.

- **La vicepresidente:**

La vicepresidente è una donna.

Lei aiuta il capo.

Il presidente della Provincia **non** è presente?

Allora la vicepresidente partecipa al suo posto.

- **Dominik Oberstaller.**

Lui è il **presidente** del Consorzio dei Comuni.

Nel 2026 l'Osservatorio provinciale consegnerà alle politiche e ai politici le richieste rimanenti.



Foto: Consegna delle richieste strategiche

da sinistra a destra: Vanessa Macchia, esperta nell'Osservatorio provinciale, Dominik Oberstaller, presidente del Consorzio dei Comuni, Magdalena Amhof, assessora provinciale, Brigitte Hofer, Consigliera di parità e presidente Osservatorio provinciale, Michela Morandini, direttrice di dipartimento, Christian Romano, collaboratore Consigliera di parità, Greta Bortolotti, componente Osservatorio provinciale, Giacomo Frapporti, componente Osservatorio provinciale

h) Prese di posizione e interventi

A volte i diritti della

Convenzione ONU in Alto Adige **non** vengono rispettati.

Allora l'Osservatorio provinciale scrive una **presa di posizione**.

Oppure interviene direttamente.

Questo si chiama **intervento**.

L'Osservatorio provinciale lo fa di

sua iniziativa.

Oppure quando le persone interessate lo chiedono.

Nell'anno 2025 **l'Osservatorio provinciale**

ha scritto prese di posizione per sei **casi reali**:

- **La stazione dei treni di Bressanone.**

Il binario 1 alla stazione di Bressanone deve essere accessibile a tutte le persone.

I tecnici devono anche riparare subito l'**ascensore** che **non funziona**.

- **La manutenzione nelle stazioni dell'Alto Adige**

Ci sono lavori in diverse stazioni dei treni in Alto Adige.

Le stazioni devono però essere comunque accessibili.

- **Lo scuolapass O per alunne e alunni con disabilità**

Lo scuolapass **O** è un biglietto per viaggiare per alunne e alunni con disabilità.

Con questo biglietto le alunne e gli alunni possono viaggiare su autobus e treni in tutto l'Alto Adige.

Lo scuolapass O è un biglietto di viaggio valido.

Per questo le alunne e gli alunni che hanno questo biglietto devono poter viaggiare su autobus e treni in Alto Adige.

- **Le regole per l'assegno di cura**

La Provincia deve cambiare i **requisiti** per questo aiuto economico.

Le regole devono essere **uguali**
alle regole dell'**assegno provinciale per i figli**.

- **Il cordino verde con i girasoli**

In Consiglio provinciale c'è stato un incontro importante sul cordino verde con i girasoli.

L'Osservatorio provinciale sostiene
la proposta sul cordino speciale con i girasoli.

**Il cordino con i girasoli significa:**

Il **cordino con i girasoli** è un nastro di colore verde con il disegno di molti girasoli gialli.

Le persone con disabilità invisibili

portano questo nastro intorno al collo.

Le persone scelgono di indossare questo nastro.

Nessuno dice loro:

“Lo devi indossare.”

Così mostrano:

“Io ho una disabilità che non si vede.”

Disabilità invisibile significa:

Per esempio, portano questo nastro le persone con **autismo**

o le persone con **sordità**.

Questo simbolo avvisa gli altri:

“Forse ho bisogno di **aiuto** per capire e fare le cose.

O di **più tempo** per fare le cose.”

- **Le porte girevoli negli ospedali.**

Queste porte ci sono negli ospedali di:

- Brunico
- Merano
- e Silandro.

Le porte girevoli sono un **ostacolo** per le persone in sedia a rotelle.

Le persone in sedie a rotelle **non** possono usarle.

L'Osservatorio chiede di sostituire le porte girevoli con altre porte accessibili.

L'Osservatorio provinciale
ha scritto queste prese di posizione.
E hanno fatto proposte di miglioramento.
Come c'è scritto nella Convenzione ONU.

2. Lavoro in rete e cooperazioni

Nell'anno 2025 **L'Osservatorio provinciale** ha creato molte **alleanze importanti** con altre persone e con diverse organizzazioni.
La collaborazione ha coinvolto molte persone e organizzazioni diverse.

L'Osservatorio provinciale ha parlato con:

- Con diverse organizzazioni in Alto Adige.
- Con diversi Comuni in Alto Adige
- Con partner in Europa.

a) Collaborazione con partner in Alto Adige

L'Osservatorio provinciale ha curato i contatti
con i **partner** che conosceva già.

Nell'anno 2025 **L'Osservatorio provinciale**
ha poi incontrato anche **nuove associazioni** per collaborare.

L'Osservatorio provinciale

ha avviato **colloqui** con due nuove organizzazioni:

- La **fondazione "nach uns.dopo di noi"**.

Questa fondazione aiuta le famiglie.

Le famiglie pianificano la vita delle figlie con disabilità e dei figli con disabilità per quando i genitori moriranno.

In questo piano c'è scritto:

“Così la persona desidera abitare e vivere in futuro.

E questo è il lavoro che la persona desidera svolgere.”



Foto: Incontro con la direttrice Martina Pastore della fondazione **nach uns.dopo di noi**

- Il progetto "**selAvi**"

Le operatrici e gli operatori di questo progetto offrono il servizio di assistenza personale.

Il servizio di assistenza personale permette alle persone di vivere una vita **auto-determinata**.

 Il progetto "**selAvi**" significa:

Il progetto è un servizio dell'Associazione Kolping Alto Adige.

Assistenti personali aiutano le persone con disabilità nella vita di tutti i giorni.

Per esempio **in casa**.

O nello **studio**.

O nel **tempo libero**.

Così le persone con disabilità possono vivere in modo **indipendente** in un appartamento tutto loro.

La persona con disabilità decide da sola:

- "**Chi mi aiuta?**"
- "**E quando voglio aiuto?**"

 Convegno "**Profilo Esistenziale di Vita (PEdV) - Progettare oggi il dopo di noi**"

Nell'anno 2025 l'**Osservatorio Provinciale** ha lavorato a stretto contatto con un **gruppo specifico** di **cittadini**.

Questo gruppo è la **Consulta per le persone con disabilità del Comune di Bolzano**.



Che cos'è la

Consulta per le persone con disabilità del Comune di Bolzano?

Una Consulta è un gruppo di persone **esperte**.

Questo gruppo dà ai politici **consigli** importanti sull'**inclusione** e sulla **partecipazione**.

La Consulta per le persone con disabilità del Comune di Bolzano si impegna per i diritti delle persone con disabilità a Bolzano.

Le componenti e i componenti **dell'Osservatorio provinciale** assieme ai membri della Consulta

hanno organizzato un **grande incontro pubblico**.

Questo incontro è stato un **convegno specialistico** con un titolo preciso: **"Profilo Esistenziale di Vita (PEdV) - Progettare oggi il dopo di noi"**.



Che cos'è il Profilo esistenziale di vita?

Il **Profilo esistenziale di vita** è un documento molto importante per le persone con disabilità.

In questo documento una persona con disabilità risponde a tre domande fondamentali:

- „Come desidero abitare nel mio futuro?”
- „In quale modo voglio lavorare?”
- „Quali sono i miei obiettivi e i miei sogni nella vita?”

Questo testo scritto aiuta la persona a pianificare tutto il proprio futuro in modo preciso e del tutto autonomo.

Le componenti e i **componenti dell'Osservatorio Provinciale** assieme ai membri della Consulta

hanno tenuto questo convegno il **10 ottobre 2025**.

Le persone hanno partecipato all'incontro

dentro la **sala di rappresentanza** del Comune di Bolzano.



Foto: Convegno specialistico:

Profilo Esistenziale di Vita (PEdV) - Progettare oggi il dopo di noi nella Sala di rappresentanza del Comune di Bolzano.

b) Cooperazione europea

L'Osservatorio provinciale ha sviluppato progetti insieme a queste **persone**:

- **L'Osservatorio del Land Tirolo**

Insieme a loro l'Osservatorio provinciale ha organizzato il **grande convegno dell'Euregio** nel mese di gennaio 2025.

- **Matteo Borzaga**

Lui è **Consigliere di parità** della Provincia autonoma di Trento. L'Osservatorio ha collaborato molto anche con lui.

3. Partecipazione a eventi e dialogo con esperte ed esperti

Nell'anno 2025 la **presidente** dell'Osservatorio provinciale e le componenti e i componenti hanno partecipato a molti eventi. Hanno parlato con altre associazioni per raccogliere nuove idee.

a) Partecipazione alle assemblee delle organizzazioni partner

L'Osservatorio Provinciale ha partecipato alle assemblee di queste associazioni partner:

- **Lebens·hilfe**

- **EhK**

Associazione dei genitori di bambini **audio·lesi**.

- **AEB**

Associazione Genitori attivi per l'inclusione delle persone con disabilità

- **netz – Offene Jugendarbeit EO**

Associazione per cultura giovanile e lavoro educativo in Alto Adige.

**b) Convegno conclusivo della Consulta di Bolzano**

La Consulta ha fatto un convegno conclusivo.

La Consulta ha parlato del lavoro svolto negli ultimi anni.

Le persone presenti hanno parlato dei risultati più importanti raggiunti.

Hanno parlato anche dei nuovi temi importanti.

E degli obiettivi per il futuro.

**c) Presentazione per il libretto "Tutto chiaro?"**

L'associazione **Lebenshilfe** ha presentato un nuovo libretto per **giovani donne**.

Il libretto si chiama: "Tutto chiaro?".

Il libretto è scritto in lingua facile.

Questo libretto è per le **giovani donne con difficoltà di apprendimento**.

Il libretto spiega questi temi:

- **L'amicizia**
- **L'amore**
- **I confini personali**
- **La sessualità.**



Foto: Presentazione libro "Tutto chiaro"

da sinistra a destra: Philipp Tarfusser, vicepresidente dello Jugendring, Brigitte Hofer, Consigliera di parità e presidente Osservatorio provinciale, Wolfgang Obwexer, direttore della Lebenshilfe, Sara Feltrinelli, collaboratrice Ufficio okay per la Lingua facile, Silvia Clignon, Consulente presso il Centro consulenza Lisea per sessualità e amore presso la Lebenshilfe

 **C'è stata una importante conferenza stampa su questo tema:**
10 anni della legge provinciale per l'inclusione in Alto Adige.

Durante l'incontro molte esperte e molti esperti hanno parlato insieme degli ultimi 10 anni.

Le esperte e gli esperti hanno parlato dei grandi successi per le persone con disabilità.

Tutte le persone pensano però anche questo:

"Oggi in Alto Adige ci sono ancora compiti da fare per il futuro."

La presidente Brigitte Hofer
ha dato un **contributo molto importante** durante questo incontro.



Foto: Conferenza stampa 10 anni della legge provinciale numero 7 del 2015

👏 d) Iniziativa Hands up on Tour Viviamo la lingua dei segni

Il **23 settembre 2025** c'è stato un progetto speciale.

Questo progetto ha il nome ufficiale di **Hands up on Tour**.

Hands up on Tour è inglese.

Lo pronunciamo così: "Hends ap on tur".

L'**Ente nazionale sordi** della sezione di Bolzano ha organizzato questo evento.

👋 Per **Ente Nazionale Sordi** possiamo scrivere anche **ENS**.
Questo ente difende i diritti delle persone con **sordità** in Italia.
Le collaboratrici e i collaboratori aiutano queste persone nella vita di tutti i giorni.
E le collaboratrici e i collaboratori **insegnano la lingua dei segni**.

Era la **Giornata internazionale delle lingue dei segni**.

I partecipanti hanno potuto sperimentare la vita delle persone sorde.



Foto: Iniziativa Hands Up on Tour presso il TreviLab a Bolzano

e) Forum europeo per la protezione delle persone fragili

La **presidente** Brigitte Hofer è stata all'Eurac di Bolzano.

All'Eurac ha partecipato al **Forum europeo**

Per la protezione giuridica delle persone fragili.

Questo è il nome difficile per un forum europeo molto grande.

Significa:

Incontro europeo per proteggere persone vulnerabili.

 **Vulnerabile** significa:

Vulnerabile è una parola difficile per dire **fragile**.

In passato molte persone pensavano:

"Una persona con disabilità è **debole** per sua natura."

Ma oggi noi sappiamo questo:

Le **barriere nell'ambiente** rendono una persona **fragile**.

Per esempio:

I gradini per una sedia a rotelle.

Oppure i **testi in lingua difficile sono barriere**.

Queste barriere **escludono le persone**

e **causano danni** alle persone. Per questo motivo la società **elimina** queste barriere.

Così tutte le persone possono vivere **con gli stessi diritti**.

Durante questo evento internazionale
la **presidente** ha firmato un documento importante.
Ha firmato il **codice etico**.

Il codice etico serve a questo:

Con questo documento scritto tutte le istituzioni si impegnano
a garantire la **pari dignità** a ogni lavoratrice e a ogni lavoratore.

Una persona è **uomo o donna**?

Allora hanno la **stessa dignità**.

Una persona ha una **disabilità**?

Allora ha la **stessa dignità** di tutte le altre persone.

Il codice etico parla soprattutto delle persone
che hanno una **amministratrice di sostegno**
o un **amministratore di sostegno**.

 **Amministrazione di sostegno significa:**

Una persona ha problemi per gestire i suoi soldi?

O per prendere decisioni?

O per firmare contratti?

Allora serve una **amministratrice di sostegno**
o un **amministratore di sostegno**.

La giudice o il giudice scelgono
una persona per l'amministrazione di sostegno.

Così la persona ha un **aiuto per prendere decisioni importanti**

O **gestire** i suoi soldi.

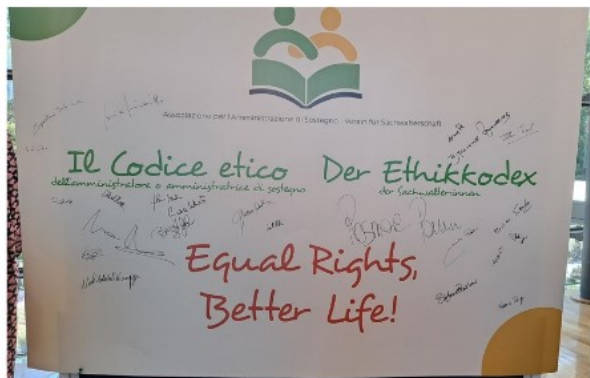


Foto: Forum europeo per la protezione giuridica delle persone fragili presso l'EURAC di Bolzano, da sinistra a destra: Roberta Rigamonti, direttrice associazione per l'amministrazione di sostegno, Brigitte Hofer, Consigliera di parità e presidente Osservatorio provinciale

💛 f) Conferenza autunnale dei servizi giovani

L'ufficio e le componenti e i componenti dell'**Osservatorio provinciale** hanno partecipato a un importante incontro.

Questo incontro è la **conferenza autunnale** organizzata dai servizi per i giovani.

Le componenti e i componenti dell'Osservatorio hanno guidato un gruppo di lavoro speciale. Questo gruppo si chiama **tavolo di discussione**.

Hanno parlato soprattutto di **inclusione sociale** nelle attività per i giovani.

Tutti hanno parlato insieme delle **sfide attuali** e delle difficoltà di oggi.

Tutti si sono chiesti:

“Quando è difficile inserire persone con disabilità
in queste attività con i giovani?”



Foto: Conferenza Autunnale dei Servizi Giovani

da sinistra a destra: Elisabeth Covi, componente Osservatorio provinciale,
Christian Romano, collaboratore Consigliera di parità, Michael Markart e Greta
Bortolotti, componenti Osservatorio provinciale

🗣️💛 Il convegno sulla vita autonoma

Il **2 dicembre 2025** c'è stato un convegno nella casa **Kolping-haus** a Bolzano.

Il convegno aveva questo titolo:

“Vita autonoma per le persone con disabilità “.

Due organizzazioni hanno preparato questo incontro insieme:

- L'associazione **Kolping Südtirol**
- I responsabili del progetto di assistenza **selAvi**.

L'Osservatorio provinciale ha partecipato alla giornata.

E ha raccontato a tutto il pubblico il suo lavoro.



Foto: Convegno sulla vita autonoma delle persone con disabilità

g) Conferenze nelle scuole

L'Osservatorio provinciale ha organizzato conferenze nelle scuole anche nel 2025.

Questo lavoro di **sensibilizzazione** è stato lento.

Perché le insegnanti e gli insegnanti hanno fatto uno **sciopero bianco**.

Sciopero bianco significa:

Le insegnanti e gli insegnanti sono andate a lavorare.

Ma hanno fatto apposta solo poche attività dei progetti scolastici.

Le alunne e gli alunni hanno imparato due cose importanti:

- Quali sono i **compiti** dell'**Osservatorio provinciale**.
- Quali sono i **diritti** delle **persone con disabilità**.

Il **25 febbraio 2025** c'è stata una conferenza speciale.

L'incontro si è svolto nel palazzo del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano.

La 5° classe del **liceo Maria Hueber** di Bolzano ha partecipato a questa giornata.

4. Campagne di sensibilizzazione e lavoro pubblico

Nel 2025 l'Osservatorio provinciale ha fatto un intenso lavoro di informazione e sensibilizzazione pubblica.

Lo ha fatto soprattutto utilizzando Internet.

Sulle piattaforme Facebook e Instagram ha realizzato 3 importanti campagne.

Campagna 1

“La mobilità accessibile e senza barriere per me è...”

Il 5 maggio è la giornata europea di protesta per l'uguaglianza delle persone con disabilità.

In questo giorno molte persone difendono la parità dei diritti.

 **Azioni per la parità** significa questo:

Un'azione è un evento organizzato per un **tema** importante.

Molte azioni si svolgono oggi su **internet** e sui social media.

Lì le persone fanno grandi **campagne online** per eliminare le barriere.

Per esempio condividono **video** e **articoli** con tutte le **persone**.

Queste azioni **chiedono** gli **stessi diritti** per tutte le persone.

I video spiegano:

"Così possiamo sostenere meglio le persone con disabilità."

L'Osservatorio provinciale ha espresso la propria opinione.

Tutte queste persone hanno spiegato

“La mobilità accessibile e senza barriere per me è questo.”

Le componenti e i componenti **dell'Osservatorio provinciale** hanno raccolto queste dichiarazioni e hanno creato un **video**.

Hanno pubblicato foto sulle reti sociali come Facebook e Instagram.

Molte persone hanno visto tutto questo sulle reti sociali.

Il messaggio finale chiaro per tutti:

“L'accessibilità **non** è un **lusso**.

L'accessibilità è un **diritto umano** fondamentale.”

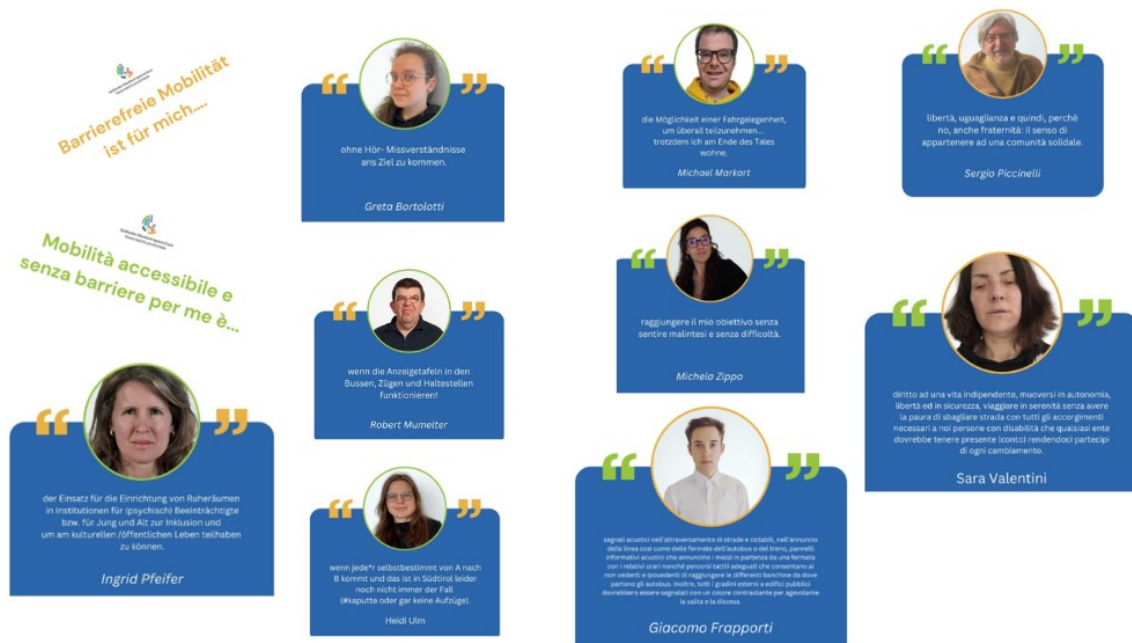


Foto: Campagna di sensibilizzazione

💜 Campagna 2

Disability Pride Month

Il mese di **luglio** è il mese dell'**orgoglio** per le persone con disabilità.

In lingua inglese questo mese ha il nome di **Disability Pride Month**.

Le persone pronunciano queste parole così:

“**Disabiliti Praid Monf**”.

Per questo motivo le componenti e i componenti **dell'Osservatorio provinciale** hanno organizzato una campagna speciale nel mese di luglio.

Le componenti e i componenti **dell'Osservatorio provinciale** hanno creato un **video promozionale** per l'inclusione.

Video **promozionale** significa:

Il video **promuove** i diritti.

Nel video parlano diverse **persone** per raccontare la propria esperienza:

- Le componenti e i componenti **dell'Osservatorio Provinciale**
- Le **collaboratrici** e i **collaboratori**
- Le **auto-rappresentanti** e gli **auto-rappresentanti** dell'Osservatorio provinciale

L'Osservatorio ha fatto il video insieme a un partner istituzionale:
il **Centro per la tutela contro le discriminazioni**.

♥ **Centro per la tutela contro le discriminazioni** significa:

Il **Centro per la tutela contro le discriminazioni**

è un ufficio pubblico della Provincia autonoma di Bolzano.

Le persone trattano male una persona perché

- la persona ha una disabilità?
- O perché la persona viene da un altro paese del mondo?
- O perché a qualcuno non piace il genere della persona?

Il **Centro per la tutela contro le discriminazioni** offre un aiuto.

Difende le **cittadine** e i **cittadini** in tutte queste situazioni difficili.



Foto: Cartolina per la Campagna del Disability Pride Month



Foto: Campagna Disability Pride Month

I passeggeri e i cittadini hanno visto questo video
in **molti luoghi** del nostro territorio:

-  Sui **treni regionali FLIRT** dell'Alto Adige.
-   Sui canali digitali e sugli **schermi** nel Consiglio provinciale.

Questi schermi hanno la forma di una torre.
Si chiamano anche **totem multimediali**.

L'Osservatorio provinciale

ha distribuito anche delle **cartoline speciali**.

Hanno scritto messaggi positivi sui **diritti**

delle cittadine con disabilità e dei cittadini con disabilità in queste cartoline.

Campagna 3: Contro la violenza sulle donne

A novembre c'è la giornata internazionale contro la violenza sulle donne.

L'Osservatorio provinciale ha partecipato a due grandi iniziative di sensibilizzazione:

- **L'iniziativa mondiale “Orange the World”.**

Queste parole in lingua inglese significano:

“Colora il mondo di arancione”. 

Il **colore arancione** rappresenta un futuro bello e caldo.

Senza violenza verso le donne.

Questo colore così vivo dà coraggio a tutte le persone.

E mostra la speranza di vivere in un mondo **sicuro** per ogni **donna**.

- **L'iniziativa dell'Alto Adige “L'Alto Adige si alza in piedi”.**

Il nome intero di questo progetto ufficiale è:

“L'Alto Adige si alza in piedi – Insieme contro la violenza sulle donne”.

Il tema centrale di tutta la campagna dell'Osservatorio è:

“Siamo contro la violenza contro le **donne con disabilità**
e le **ragazze con disabilità**.”

L'Osservatorio Provinciale lavora con grande impegno.

Perché vuole proteggere queste donne in modo particolare.

E difendere i loro diritti in ogni momento.



16 DaysOfActivism #OrangetheWorld
#GegenGewaltanFrauenmitBehinderungen

Foto: Campagna di Sensibilizzazione

Contro la Violenza alle Donne con Disabilità

5. Prospettive e argomenti centrali per l'anno 2026

Le componenti e i componenti **dell'Osservatorio provinciale** dicono:

“Per l’anno 2026 abbiamo priorità.

È chiaro a tutti quali sono i temi più importanti.”

a) Conclusione del progetto scolastico:

Concorso di idee "Mobilità accessibile"

Il 5 maggio 2026 c'è una cerimonia conclusiva.

Questa cerimonia sarà nel Consiglio provinciale dell'Alto Adige.

In totale **75 alunne e alunni**

di **6 classi** ricevono un premio importante.

Quindi **quasi 100 alunne e alunni**.

L'Osservatorio provinciale collabora

con partner importanti per questo progetto.

L'Osservatorio Provinciale dice:

"Per l'anno scolastico 2026 e 2027 facciamo di nuovo il concorso."

Questi partner hanno aiutato a realizzare il progetto:

- La **Direzione provinciale per l'istruzione e la formazione tedesca**.
- La **Direzione provinciale per l'istruzione e la formazione italiana**.
- La **Direzione provinciale per l'istruzione e la formazione ladina**.
- Il **Dipartimento per le infrastrutture e la mobilità**.

b) Il tema annuale 2026: la violenza contro le persone con disabilità

L'Osservatorio provinciale ha scelto l'argomento principale per il nuovo anno.

Questo argomento è molto importante:

la violenza contro le persone con disabilità.

L'Osservatorio Provinciale prepara tre attività

su questo tema:

- Una **seduta pubblica** aperta a tutte le cittadine e a tutti i cittadini.
- Un **gruppo di lavoro interno** con le esperte e gli esperti dell'ufficio.
- Una **grande campagna di sensibilizzazione** per informare tutti.

c) Altre attività programmate per l'anno 2026

L'Osservatorio provinciale organizza

anche altre iniziative importanti durante tutto l'anno 2026:

- **Il Disability Pride Month.**

A luglio l'Osservatorio provinciale fa una campagna di informazione su internet.

L'ufficio collabora con diverse associazioni del territorio e con il **Centro per la tutela contro le discriminazioni.**

- **Le conferenze nelle scuole.**

L'Osservatorio provinciale continua a fare incontri formativi dentro le scuole.

- Le componenti e i componenti vanno nelle scuole professionali e nelle scuole superiori.

Vanno anche nelle scuole medie quando è necessario.

- **Il lavoro in rete** e collaborazioni

L'Osservatorio provinciale amplia la collaborazione con molti partner importanti.

Lo fa in Alto Adige

in Italia

e in tutta Europa.

- Relazioni pubbliche.

L'Osservatorio informa regolarmente tutte le persone sul proprio lavoro attraverso **messaggi chiari e accessibili**.

Continua sempre a collaborare con tutti.

Continua a comunicare a tutti le proprie attività.

Spiegazione dei simboli: legenda degli emoji

Qui trova la lista con tutti i simboli del testo.

La tabella mostra in modo esatto cosa significa il simbolo in questo testo.

Emoji	Significato
	Questo simbolo significa: L'Osservatorio provinciale dell'Alto Adige oppure membri di un'associazione.
	Questo simbolo significa: Informazioni importanti, leggi oppure contratti.
	Questo simbolo significa: Il tema dell'anno sulla mobilità oppure autobus.
	Questo simbolo significa: Il progetto scolastico oppure conferenze nelle scuole.
	Questo simbolo significa: Il Consiglio provinciale oppure la Consulta del Comune di Bolzano.
	Questo simbolo significa: Protezione dalla violenza oppure contro la violenza sulle donne.
	Questo simbolo significa: Il convegno dell'Euregio oppure collaborazione in Europa.
	Questo simbolo significa: Lavoro di rete oppure collaborazione con i partner.

	Questo simbolo significa: Il cordino con girasoli per disabilità invisibili.
	Questo simbolo significa: L'iniziativa Hands up on Tour oppure l'associazione delle persone sorde.
	Questo simbolo significa: Un convegno specializzato oppure una riunione.
	Questo simbolo significa: Lavoro di informazione pubblica oppure campagne di sensibilizzazione.
	Questo simbolo significa: Il mese dell'orgoglio (Disability Pride Month).
	Questo simbolo significa: Treni
	Questo simbolo significa: Grandi schermi.
	Questo simbolo significa: Informazioni sugli schermi.
	Questo simbolo significa: Il colore arancione contro la violenza.
	Questo simbolo significa: La legislatura oppure elezioni.

Chi ha scritto questa **relazione annuale**?

L'ufficio dell'**Osservatorio Provinciale** dell'Alto Adige
ha scritto questo testo.

L'ufficio dell'**Osservatorio Provinciale** si trova nella città di Bolzano.

Ecco i **contatti ufficiali**:

- **Indirizzo:** Via Cavour 23 c.
- **Telefono:** 0471 94 60 03.
- **E-mail:** info@consiglieradiparita-bz.org.
- **Sito internet:** www.consiglieradiparita-bz.org

Di chi sono le foto in questa relazione di attività?

Le foto sono dell'ufficio della Consigliera di parità.

Chi ha tradotto la relazione annuale in lingua facile?

Le **traduttrici** e i **traduttori** della società **Linklab**
hanno tradotto l'intero testo in lingua facile.

Chi ha controllato il testo in lingua facile?

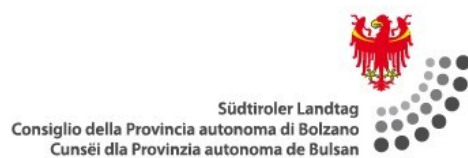
Le **esaminatrici** e gli **esaminatori** del gruppo di verifica
di **Linklab** hanno controllato la comprensione di tutte le frasi.

Il **logo europeo** per la lingua facile da leggere
appartiene all'organizzazione **Inclusion Europe**.

Trovi altre **informazioni importanti** sul loro sito internet ufficiale:

www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/





Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan

Gleichstellungsrätin | 39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Consigliera di parità | 39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c
Consulënta por l'avalianza dles oportunitès | 39100 Bulsan | Streda Cavour 23/c

Tel. 0471 946 003 | PEC gleichstellungsraetin.consparita@pec.prov-bz.org
info@gleichstellungsraetin-bz.org | www.gleichstellungsraetin-bz.org
info@consiglieradiparita-bz.org | www.consiglieradiparita-bz.org